4-111-429-**11**(1)

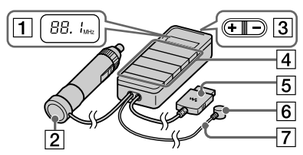
SONY WALKMAN

DCC-NWFMT1

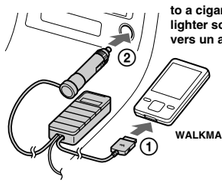
Car FM Stereo Transmitter/ Émetteur stéréo pour autoradio FM

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones http://www.sony.net/

©2008 Sony Corporation Printed in China/Imprimé en Chine



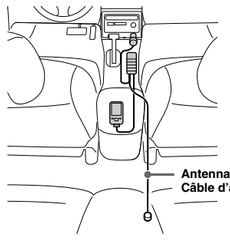
A



Insert this unit into the cigarette lighter socket securely until the frequency appears in the frequency display window.
Insérez correctement l'appareil dans l'allume-cigare jusqu'à ce que la fréquence s'affiche sur la fenêtre d'affichage de la fréquence.

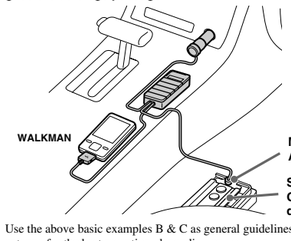
B

<Example of installation in a car with its FM radio antenna built-in the rear window, or its rod antenna mounted on the rear of the car body>
<Exemple d'installation dans une voiture dont l'antenne radio FM est incorporée dans la vitre arrière, ou dont l'antenne-tige est montée sur l'arrière de la carosserie>



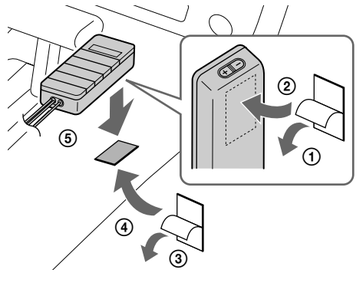
C

<Example of attaching the antenna cable magnet to a passenger's seat rail>
<Exemple de fixation de l'aimant du câble d'antenne sur la glissière du siège passager>

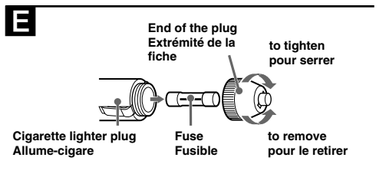


Use the above basic examples B & C as general guidelines. Adjust the antenna for the best reception, depending on your car.
Utilisez les exemples de base B & C ci-dessus comme guides généraux. Réglez l'antenne pour obtenir la meilleure réception, selon votre voiture.

D



E



For customers who purchased this product in the USA
Please register this product on line at
http://www.sony.com/productregistration.
Proper registration will enable us to send you periodic mailings about new products, services, and other important announcements.
Registering your product will also allow us to contact you in the unlikely event that the product needs adjustment or modification.
Thank you.

English

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
To reduce the risk of electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.
You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

The following FCC/IC statement applies only to the version of this model manufactured for sale in the USA and Canada. Other versions may not comply with FCC/IC technical regulations.

Note
This device complies with Part 15 of the FCC Rules and RSS-Gen of the IC rules.
Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.

The following FCC statement applies only to the version of this model manufactured for sale in the USA. Other versions may not comply with FCC technical regulations.

Note
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Features

With this unit, you can enjoy listening to audio played on portable audio devices through a car FM radio. Music from supports WM-PORT equipped WALKMAN*1 is transmitted to the car's FM radio via FM radio waves.

Stable clear sound
- Using the flexible transmitting antenna cable, it is possible to transmit a stable FM radio wave in any kind of car. The flexible transmitting antenna cable has a magnet to anchor itself to a metal part inside the car.
- Digital frequency selection, rather than analog, assures a more stable and clear transmission.

Selectable frequency from full-range of FM broadcasting (88.1-107.9 MHz)
You will be able to find an open frequency for transmitting, even where many stations are broadcast.

4 direct memory buttons
By memorizing often-used frequencies to the 4 memory buttons, you can select a frequency with one press.

Supports WM-PORT equipped WALKMAN

Available for recharging the WALKMAN*2 in a car
This unit takes power supply from the cigarette lighter socket, and supplies it to the WALKMAN.

Note
Connects to a 12 V DC car battery (only for negative ⊖ grounded cars) only. This unit cannot be connected to a 24 V DC car battery.

Compact design
The small design of this unit allows it to be used in the cigarette lighter socket. This unit is designed so as its protruding part is in one direction only, and when installed can be rotated in order to avoid any obstructions around the cigarette lighter socket.

No dry batteries
This unit connects to a 12 V DC car battery (cigarette lighter socket), available in many types of cars and trucks.

*1 "WALKMAN" and "WALKMAN" logo are registered trademarks of Sony Corporation.
*2 WALKMAN operation while charging varies depending on the WALKMAN.

Location and Function of Parts

1 **Frequency display window**
2 **Cigarette lighter plug**
3 **Frequency +/– button**
4 **Memory buttons**
5 **WM-PORT connector**
6 **Magnet**
7 **Antenna cable**

How to Use

Be sure to install this unit with the engine of the car running. If this unit is left plugged into the cigarette lighter socket when the engine is not running, power may be consumed from the car battery.

Do not connect or operate this unit, a WALKMAN while driving or waiting at a traffic signal. Park in a safe place first.

Notes
- Ensure that this unit is safely installed so as not to interfere with the operation of the accelerator or gears.
- Never perform connection and operation while your car is in motion.
- For details about car radio, car radio antenna and the connected WALKMAN, refer to the operating instructions supplied with the each device.

Set the car radio
1 Set your car radio to FM.
2 Select a channel that does not get good FM broadcast reception between 88.1 MHz–107.9 MHz.
The FM broadcast reception conditions may change as your location changes. If the selected frequency becomes occupied by a broadcast signal, select another open frequency.

Note
Turn the car radio volume down before setting the car radio.

Install the unit
1 Connect the WM-PORT connector to the WM-PORT of your WALKMAN (See fig. **A**-①).
2 Insert this cigarette lighter plug into the cigarette lighter socket securely until the frequency appears in the frequency display window (See fig. **A**-②).
3 Press the frequency +/– button repeatedly to select the same frequency that you set on the car radio.
Each press changes the frequency by 0.1 MHz, cycling through 88.1 MHz–107.9 MHz.

Tips
- Keep pressing the frequency +/– button to change the frequency rapidly.
- The next time you turn on this unit, this unit is tuned to the last selected frequency.

4 Start playback on the WALKMAN.

Notes
- Do not activate any bass boost or equalizer function on the WALKMAN. Otherwise, sound may be distorted.
- While connected to this unit, you cannot adjust the volume on the WALKMAN. Adjust the volume on the car audio unit.

5 Route the antenna cable inside the car for best audio reception from this unit.
The method to install the antenna cable will depend on your car type. Find the position that provides the best reception, and then install the cable (See fig. **B**).

Notes
- Route the antenna cable close to the car antenna. This may help to improve the reception from this unit.
- For details about the car radio antenna, refer to the car operating instructions.

About the antenna cable magnet
The antenna cable is supplied with a magnet attached at the end. It is used to anchor the cable to a metal part of the car, such as a passenger's seat rail. The magnet at the end of the antenna cable is to anchor the antenna's best reception position and prevents it being moved, for example, when passengers get in or out of the car.

To use the antenna cable magnet, do the following (See fig. **C**).
① Route the antenna cable where the best reception from this unit is obtained.
② Attach the magnet at the end of the antenna cable to a metal part of the car, such as a passenger's seat rail, to anchor the antenna cable in place.
③ If the reception from this unit becomes worse after attaching the magnet at the end of the antenna cable to a passenger's seat rail, etc., in step ②, revert to a previous position (to best reception) in step ①, without using the magnet (without attaching it to a passenger's seat rail, etc.).

Notes
- Be careful to line the cable so that it will not interfere with driving, become entangled with passenger movements, or be damaged by seat adjustments, etc.
- If the magnet is attached near movable objects, such as doors or seat rails, make sure that the antenna cable does not become entangled. This may cause the wire to break.
- Do not leave floppy disks or personal credit cards with magnetic coding near the antenna cable magnet.

If the reception from this unit declines
If the reception from this unit declines, even though it was good at the frequency set in the beginning, solve the problem referring to the following remedies, according to your circumstances.

After setup, reception from this unit declines while driving.
→ FM broadcast reception may be poor in certain locations, such as underground parking, behind tall buildings, etc. If the car radio and this unit were set up in such a location; due to poor FM broadcast reception, the frequency you set for this unit may be already occupied. If so, the occupying FM broadcast station is received when its reception conditions improve (as you drive) resulting in interference with this unit's same set frequency. In this case, reset the car radio and this unit to another open frequency in a location where the FM broadcast reception is better.

Reception from this unit is disrupted when you move to a new location.
→ FM broadcast reception conditions vary from one location to another. After setting an open frequency in one location, as you move to other areas, that frequency may become occupied by a broadcast station's signal. In this case, reset the frequency on both the car radio and this unit to another open frequency.

Interference or noise occurs.
→ Other FM broadcasts or non-licensed broadcastings in a city area may interfere with the reception of the frequency set for this unit. In this case, set the car radio and this unit to a less-influenced frequency.

To memorize the selected frequency
The frequency for the memory buttons is set to 88.1 MHz at the factory setting.
Select the frequency in step 3 of "Install the unit," then hold down one of the memory buttons until the memory button number appears in the frequency display window.
Once you memorize the desired frequency, you can select it by simply pressing the memory button.

Note
If a frequency is already memorized on the button, that frequency will be replaced with the new one.

Charge your WALKMAN
WALKMAN operation while charging varies depending on the WALKMAN.

1 Set the WALKMAN to recharge.
It may not be necessary to set the WALKMAN to recharge. (See WALKMAN's Operation Guide.)
2 When charging is finished, disconnect the WALKMAN from this unit.

Notes
- Plug securely into the cigarette lighter socket.
- This unit may not fit, depending on the location or shape of the cigarette lighter socket.
- Be careful to route all the cables properly so that:
  – they will not interfere with your driving.
  – they will be out of the reach of children.
- Install this unit in a manner that will not hinder the airbag function in an emergency.
- Do not use the device in a place subject to liquid or moisture to avoid fire or electric shock.
- Do not place this unit or the WALKMAN in a location where it is subject to extreme high temperature. It may result in damage.

While not using this unit
To avoid unnecessary car battery consumption, unplug this unit from the cigarette lighter socket when not in use.

When you turn the car engine off
Unplug this unit from the cigarette lighter socket whenever the engine of the car is not running. Depending on the car type, even if the engine is off, the power supply may not turn off automatically. In this case, this may cause unnecessary car battery consumption.

Fastening the unit

You can fasten the unit to your car interior using the supplied Hook and Loop Fasteners.

1 Peel the back of the one of the Hook and Loop Fastener (See fig. **D**-①).
2 Stick the Hook and Loop Fastener to the unit (See fig. **D**-②).
3 Peel the back of the other Hook and Loop Fastener film sheet (See fig. **D**-③).
4 Stick the Hook and Loop Fastener to a flat surface of the car interior (See fig. **D**-④).
5 Match the Hook and Loop Fasteners to fasten the unit (See fig. **D**-⑤).

Notes
- Do not place the unit or the Hook and Loop Fastener onto places such as :
  – the shift lever or the hand brake
  – around the moving parts of the driver's seat or the passenger's seat
  – in direct sunlight, such as on the dashboard or steering wheel, where it may deform
  – where the unit stands vertically.
- Remove any dirt or dust from surfaces before attaching the fasteners.

Fuse Replacement

If this unit does not work correctly, check the fuse of the cigarette lighter plug. If the fuse is blown, replace it (See fig. **E**).

1 Pull this unit out of the cigarette lighter socket.
2 Detach the end of the plug by turning it counter-clockwise.
3 Take out the fuse.
4 Check the fuse.
If the fuse is blown, go to Step **5**.
If the fuse is not blown, go to Step **6**.
5 Install a new fuse.
Use a fuse of the correct amperage, as stated on the fuse compartment of this unit (1 A, 125 V, 20 mm).
6 Insert the fuse.
7 Reattach the end of the plug by turning it clockwise firmly.

Notes
- Use of a higher amperage fuse may cause serious damage or fire.
- Do not use a piece of wire instead of a fuse.
- If the replaced fuse blows again, consult your dealer.

Precautions

On safety
- Do not connect or operate this unit, a car radio, or a WALKMAN while driving or waiting at a traffic signal. Park in a safe place first.
- Unplug this unit from the cigarette lighter socket whenever the engine of the car is not running. Depending on the car type, even if the ignition key is off, the power supply may not turn off automatically. In this case, this may cause unnecessary car battery consumption.
- When not in use, unplug this unit from the cigarette lighter socket and store in a safe place where it will not interfere with your driving or become entangled in parts of the car interior (seat, door, etc.). To disconnect the unit, grasp the unit and pull it. Never pull the cord connected to the unit.
- Should any liquid or solid object fall into the unit, disconnect the unit from the cigarette lighter socket and the equipment and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.

Installation
- Do not place this unit in a location where it is:
– subject to extreme high temperature.
– subject to direct sunlight or near a heat source.
– subject to mechanical vibration or shock.
– subject to excessive dust.
- Be sure to fully secure the connected device connected to the unit to avoid moving when braking.

Operation
- Never yank or pull the cables. This may cause malfunctions or wire breaks.
- To prevent damage, be careful not to drop or hit the unit. This may cause a mechanical shock or malfunctions to the unit.
- This unit may become warm while using. This is not a malfunction.
- After using, disconnect the unit from the cigarette lighter socket and the equipment.

On charging
- Make sure the current and voltage of the WALKMAN rechargeable device match the outlet.
- For safety, if the input current is too high, the unit will automatically shut down.
- To avoid short-circuiting, do not allow the terminals of the unit or connector to touch any metal object.
- Note that data stored in the WALKMAN connected to this unit may be lost or damaged if the engine is started or stopped with this unit inserted into the cigarette lighter socket.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made the following checks, consult your nearest Sony dealer.

There is no sound from the WALKMAN to the car radio.
❒ This unit is not fully plugged into the cigarette lighter socket.
→ Insert this unit correctly and securely.
❒ This unit is not fully connected to the WALKMAN.
→ Connect this unit correctly and securely.
❒ The transmission frequency of the unit and the FM car radio do not coincide.
→ Set both the unit and the FM car radio to the same frequency.
❒ There is no sound from the connecting WALKMAN.
→ Start playback on the WALKMAN.
→ Set the volume control of the WALKMAN as high as possible but not so high that the audio signal becomes distorted.

The volume is low.
❒ The volume of the WALKMAN is set too low.
→ Set the volume control of the car audio unit as high as possible but not so high that the audio signal becomes distorted.

The sound is distorted.
❒ The bass boost function on the WALKMAN is on.
→ Cancel the bass boost function.

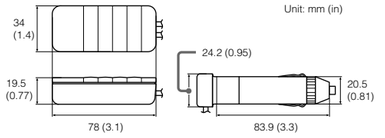
Noise is generated.
❒ The frequency of the unit does not coincide with the FM car radio.
→ Set the unit and the FM car radio to the same frequency.
❒ The reception from this unit is not good.
→ Route the antenna cable for the unit inside the car. Position the antenna close to the car antenna, or stabilize the antenna cable with the magnet to the passenger's seat rail, and so on. This may help to improve the reception from this unit.
❒ The FM car radio receives a broadcast signal.
→ Select an empty frequency (a non-broadcast frequency, indicated by a static hissing sound).
❒ The selected frequency is occupied or the signal is jammed.
→ Select another open frequency which is less influenced by jamming (a non-broadcast frequency, indicated by a static hissing sound).

The sound is interrupted.
❒ The signal is jammed locally.
→ Select another frequency which is less influenced by jamming (a non-broadcast frequency, indicated by a static hissing sound).

The frequency display window does not light.
❒ This unit is not completely plugged into the cigarette lighter socket.
→ Insert this unit correctly and securely.
❒ Depending on the car type, the engine must be started for electric current to flow to the cigarette lighter socket.
→ Start the engine.
❒ The fuse is blown.
→ Replace the fuse.

Specifications

Transmission system
multiplex stereo
Transmission frequency
88.1 MHz – 107.9 MHz (0.1 MHz step)
Electric sfregnth
less than 250 µV/m (3 m)
Power voltage
DC 12 V (only for negative ⊖ grounded cars)
Input
WM-PORT connector
Rated output voltage
DC 5.0 V
Rated output current
800 mA
Dimensions



WM-PORT cable length
Approx. 0.5 m (1.6 ft)
Cigarette lighter plug cable length
Approx.1 m (3.3 ft)
Antenna cable length
Approx.1.5 m (4.9 ft)
Mass
Approx. 130 g (4.6 oz) (including cables)
Supplied accessories
Operating Instructions (1)
Warranty (1)
Hook and Loop Fasteners (1 pair)

Design and specifications are subject to change without notice.

Pour les clients qui ont acheté ce produit aux États-Unis
Veuillez enregistrer votre produit en ligne sur le site
http://www.sony.com/productregistration.
Avec un enregistrement valide, vous pourrez recevoir des informations périodiques sur nos nouveaux produits et services, ainsi que d'autres nouvelles importantes.
L'enregistrement de votre produit nous permet également de vous contacter dans le cas peu probable où il devrait être ajusté ou modifié.
Merci.

Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
Pour prévenir les risques d'électrocution, n'ouvrez pas le boîtier. Confiez l'entretien de l'appareil à un technicien qualifié uniquement.
Nous vous mettons en garde contre le fait que tout changement ou modification non expressément approuvé dans le présent manuel peut invalider votre droit à utiliser cet appareil.

La déclaration de conformité aux réglementations FCC/IC ci-dessous n'est valable que pour la version de ce modèle qui est fabriquée pour la vente aux États-Unis et au Canada. Les autres versions peuvent ne pas répondre aux normes techniques FCC/IC.

Remarque
Cet appareil est conforme à l'alinéa 15 de la réglementation FCC et à la règle IC RSS-Gen.
Son utilisation est autorisée seulement s'il répond aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire d'interférence nuisible et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, même si cette interférence risque de compromettre son fonctionnement.

La déclaration de conformité aux réglementations FCC ci-dessous n'est valable que pour la version de ce modèle qui est fabriquée pour la vente aux États-Unis. Les autres versions peuvent ne pas répondre aux normes techniques FCC.

Remarque
Suite aux tests effectués, il est établi que cet appareil numérique de Classe B répond aux normes de l'alinéa 15 des réglementations FCC. Ces normes sont élaborées pour garantir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio, et s'il n'est pas installé et utilisé en suivant les instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio.
Toutefois, il n'y a aucune garantie d'absence d'interférence dans une installation spécifique. Si cet appareil devait causer des interférences nuisibles à la réception radiophonique ou télévisuelle, ce que vous pouvez vérifier en allumant et éteignant l'appareil, nous vous conseillons de tenter de corriger le problème d'interférence par une ou plusieurs de ces mesures :
– Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
– Éloignez l'appareil du récepteur.
– Connectez l'appareil à une prise de courant sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
– Consultez le vendeur ou un technicien spécialisé en radio/télévision pour obtenir de l'aide.

Caractéristiques

Cet appareil vous permet d'écouter de la musique stockée sur des lecteurs audio portables par l'intermédiaire d'un autoradio FM. La musique stockée sur un WALKMAN*1 avec connecteur WM-PORT est transmise à l'autoradio FM du véhicule via les ondes radio FM.

Son clair et stable
- Avec le câble d'antenne émetteur flexible, il est possible de transmettre une onde radio FM stable dans n'importe quelle voiture. Le câble d'antenne émetteur flexible dispose d'un aimant permettant de le relier à une partie métallique de la voiture.
- Une sélection numérique des fréquences, au lieu d'une sélection analogique, permet une transmission plus stable et claire.

Possibilité de sélectionner des fréquences dans la gamme étendue des émissions FM (88,1 à 107,9 MHz)
Vous pouvez trouver une fréquence libre pour la transmission, même dans des endroits où de nombreuses stations sont diffusées.

4 touches de mémoire directe
En mémorisant les fréquences les plus utilisées sur les 4 touches de mémoire, vous pouvez sélectionner une fréquence d'une seule pression.

Prise en charge des WALKMAN dotés d'un WM-PORT

Possibilité de recharger le WALKMAN*2 dans une voiture
Cet appareil se branche sur l'allume-cigare et alimente le WALKMAN.

Remarque
Se raccorde uniquement à une batterie de voiture 12 V CC (uniquement pour les voitures avec mise à la masse négative ⊖).
Cet appareil ne peut pas être raccordé à une batterie de voiture 24 V CC.

Format compact
Le format compact de cet appareil vous permet de l'utiliser sur l'allume-cigare.
Il est conçu pour présenter une partie saillante dans une seule direction. Ainsi, lorsqu'il est installé, il peut être pivoté afin de n'occasionner aucune gêne autour de l'allume-cigare.

Pas de piles sèches
Cet appareil se branche sur une batterie de voiture 12 V CC (via l'allume-cigare), disponible dans la plupart des voitures et camions.

*1 « WALKMAN » et le logo « WALKMAN » sont des marques déposées de Sony Corporation.
*2 Le fonctionnement du WALKMAN en cours de charge varie selon le modèle de WALKMAN.

Position et fonctions des pièces

1 **Fenêtre d'affichage des fréquences**
2 **Fiche pour allume-cigare**
3 **Touche de fréquence +/–**
4 **Touches de mémoire**
5 **Connecteur WM-PORT**
6 **Aimant**
7 **Câble d'antenne**

Utilisation

Veillez à installer cet appareil pendant que le moteur du véhicule tourne. Si l'appareil reste connecté à l'allume-cigare alors que le moteur du véhicule est coupé, la batterie du véhicule risque de se décharger.

Ne raccordez pas ou ne faites pas fonctionner cet appareil ou un WALKMAN lorsque vous conduisez ou que vous êtes arrêté à un feu de circulation. Commencez par vous stationner dans un endroit sûr.

Remarques
- Assurez-vous que cet appareil est correctement installé pour ne pas gêner la conduite.
- N'effectuez jamais de raccordements ni de manipulations pendant que votre voiture roule.
- Pour plus de détails sur l'autoradio, l'antenne de l'autoradio et le WALKMAN connecté, consultez le mode d'emploi fourni avec chaque appareil.

Réglez l'autoradio
1 Réglez votre autoradio à FM.
2 Sélectionnez un canal dont la réception des émissions FM est médiocre entre 88,1 MHz et 107,9 MHz.
Les conditions de réception FM peuvent changer au fur et à mesure que vous vous déplacez. Si la fréquence sélectionnée devient occupée par un signal d'émission, sélectionnez une autre fréquence libre.

Remarque
Baissez le volume avant de régler l'autoradio.

Installez l'appareil
1 Raccordez le connecteur WM-PORT à la prise WM-PORT de votre WALKMAN (voir fig. **A**-①).
2 Insérez la fiche pour allume-cigare correctement dans l'allume-cigare, jusqu'à ce que la fréquence s'affiche sur la fenêtre d'affichage de la fréquence (voir fig. **A**-②).
3 Appuyez plusieurs fois sur la touche de fréquence +/– pour sélectionner la même fréquence que celle réglée sur l'autoradio.
À chaque pression, la fréquence change par incréments de 0,1 MHz, passant par cycle entre 88,1 MHz et 107,9 MHz.

Conseils
- Maintenez la touche de fréquence +/– enfoncée pour changer la fréquence rapidement.
- À la prochaine mise sous tension de l'appareil, il reste réglé à la dernière fréquence sélectionnée.

4 Démarrez la lecture sur le WALKMAN.

Remarques
- N'activez pas la fonction d'amplification des graves ou d'égalisation sur le WALKMAN. Sinon, il pourrait y avoir de la distorsion.
- Lorsqu'il est raccordé à cet appareil, le WALKMAN ne permet pas de régler le volume. Réglez le volume sur l'autoradio.

5 Faites passer le câble d'antenne à l'intérieur de la voiture pour améliorer la réception de l'appareil.
L'installation du câble d'antenne diffère selon le type de votre voiture. Testez l'installation pour trouver la meilleure position de réception, puis installez le câble d'antenne (voir fig. **B**).

Remarques
- Faites passer le câble d'antenne près de l'antenne de la voiture. Ceci peut améliorer la réception de votre appareil.
- Pour plus de détails sur l'antenne de l'autoradio, reportez-vous au mode d'emploi du véhicule.

À propos de l'aimant du câble d'antenne
Le câble d'antenne est fourni avec un aimant fixé à son extrémité. Il est utilisé pour relier le câble à une partie métallique du véhicule, comme à la glissière du siège passager. L'aimant à l'extrémité du câble d'antenne sert à fixer la position de réception optimale de l'antenne et à empêcher qu'elle ne bouge, comme par exemple, lorsque les passagers entrent dans la voiture ou qu'ils en sortent.

Pour utiliser l'aimant du câble d'antenne, effectuez les opérations suivantes. (Voir fig. **C**)
① Faites passer le câble d'antenne là où la réception de l'appareil est la meilleure.
② Fixez l'aimant à l'extrémité du câble d'antenne sur une partie métallique du véhicule, sur la glissière du siège passager par exemple, afin de maintenir le câble d'antenne en place.
③ Si, à l'étape ②, la réception de l'appareil devient mauvaise après la fixation de l'aimant à l'extrémité du câble d'antenne sur la glissière du siège passager, etc., revenez à la position précédente (meilleure réception possible) de l'étape ①, sans utiliser l'aimant (sans le fixer sur la glissière du siège passager, etc.).

Remarques
- Veillez à aligner le câble afin qu'il ne gêne pas la conduite, qu'il ne se coince pas lors des mouvements des passagers ou qu'il ne soit pas endommagé lors du réglage des sièges, etc.
- Si l'aimant est fixé à proximité d'objets mobiles, tels que des portières ou des glissières de sièges, vérifiez que le câble d'antenne ne se coince pas. Ceci risquerait de provoquer une rupture du câble.
- Ne laissez pas de disquettes ou de cartes de crédit personnelles dotées d'un codage magnétique à proximité de l'aimant du câble d'antenne.

Si la réception de cet appareil décline
Si la réception de cet appareil décline alors qu'elle était bonne au début, essayez d'appliquer les solutions suivantes, selon les circonstances.

Après l'installation, la réception de cet appareil décline lorsque vous conduisez.
→ Dans certains endroits (parc de stationnement souterrain, derrière de grands bâtiments, etc.), la réception des émissions FM risque d'être médiocre. Si l'autoradio et cet appareil sont installés dans un tel endroit, en raison d'une réception des émissions FM médiocre, la fréquence que vous avez réglée pour cet appareil peut déjà être occupée. Dans ce cas, la station de l'émission FM occupée est reçue lorsque ses conditions de réception s'améliorent (alors que vous conduisez), ce qui provoque des interférences avec la même fréquence réglée sur cet appareil. Dans ce cas, réglez de nouveau l'autoradio et cet appareil à une autre fréquence libre dans un endroit où la réception des émissions FM est meilleure.

La réception de l'appareil s'interrompt pendant que vous conduisez.
→ Les conditions de réception des émissions FM varient au fur et à mesure que vous vous déplacez. Après avoir réglé une fréquence libre dans un endroit, celle-ci peut être occupée par le signal d'une station diffusée lorsque vous vous déplacez. En pareil cas, réglez la fréquence sur l'autoradio et sur cet appareil à une autre fréquence libre.

Des interférences ou des parasites se produisent.
→ D'autres émissions FM ou des émissions sans autorisation dans la ville peuvent interférer avec la réception de la fréquence définie pour cet appareil.
Dans ce cas, réglez l'autoradio et cet appareil à une fréquence moins susceptible d'être perturbée.

Mémorisation de la fréquence sélectionnée
Le réglage par défaut des touches de mémoire est 88,1 MHz.
Sélectionnez une fréquence à l'étape 3 « Installez l'appareil », puis maintenez l'une des touches de mémoire enfoncée jusqu'à ce que le numéro de la touche s'affiche dans la fenêtre d'affichage de la fréquence. Une fois la fréquence souhaitée mémorisée, vous pouvez la sélectionner en appuyant sur la touche de mémoire.

Remarque
Si une fréquence est déjà mémorisée sur la touche, elle est remplacée par la nouvelle.

Charge du WALKMAN
Le fonctionnement du WALKMAN en cours de charge varie selon le modèle de WALKMAN.

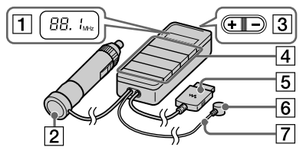
1 Mettez le WALKMAN à recharger.
Toutefois, ceci peut s'avérer inutile. (Consultez le mode d'emploi du WALKMAN.)
2 Une fois la charge terminée, débranchez le WALKMAN de cet appareil.

Remarques
- Veillez à brancher cet appareil correctement dans l'allume-cigare.
- Il est possible que cet appareil ne puisse pas être inséré, selon la position ou la forme de l'allume-cigare.
- Veuillez disposer les câbles correctement, de sorte que :
  – ils ne gênent pas la conduite ;
  – ils soient hors de portée des enfants.
- Installez l'appareil de façon à ce qu'il n'entrave pas le fonctionnement du coussin gonflable en cas d'urgence.
- N'utilisez pas l'appareil dans un endroit exposé à des projections liquides ou à l'humidité afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution.
- N'installez pas cet appareil ou le WALKMAN dans un endroit exposé à des températures très élevées. Cela risquerait de les endommager.

Lorsque vous n'utilisez pas cet appareil
Pour éviter toute consommation d'énergie inutile, débranchez cet appareil de l'allume-cigare lorsque vous ne l'utilisez pas.

Lorsque vous arrêtez le moteur du véhicule
Débranchez cet appareil de l'allume-cigare dès que vous arrêtez le moteur du véhicule. Avec certains véhicules, l'alimentation n'est pas coupée automatiquement lorsque le moteur est arrêté. Dans ce cas, ceci peut entraîner une consommation inutile de la batterie du véhicule.

Suite de l'autre côté

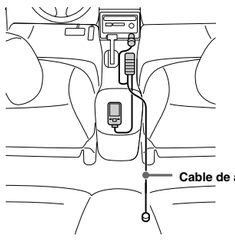


A

Inserte la unidad en la toma del encendedor de forma segura hasta que aparezca la frecuencia en el visualizador de frecuencia.

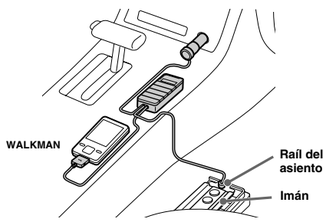
B

<Ejemplo de instalación en un automóvil con su antena de radio de FM incorporada en la ventanilla trasera, o su antena de varilla montada en la parte trasera de la carrocería del automóvil>



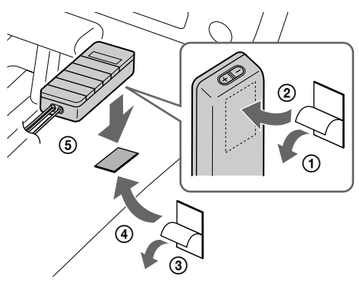
C

<Ejemplo de fijación del imán del cable de antena a un raíl del asiento del pasajero>

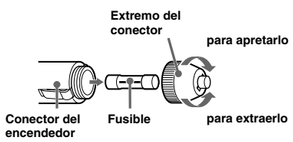


Utilice los ejemplos B y C anteriores como regla general de instalación. Ajuste la antena para obtener la mejor recepción posible en función de su automóvil.

D



E



Fixation de l'appareil

Vous pouvez fixer l'appareil à l'intérieur de votre voiture en utilisant les fixations adhésives.

1. Retirez la languette à l'arrière de l'une des fixations adhésives (voir fig. **D**-①).
2. Collez la fixation adhésive à l'appareil (voir fig. **D**-②).
3. Retirez la languette à l'arrière de l'autre fixation adhésive (voir fig. **D**-③).
4. Collez la fixation adhésive sur une surface plane à l'intérieur de la voiture (voir fig. **D**-④).
5. Alignez les fixations adhésives pour fixer l'appareil (voir fig. **D**-⑤).

Remarques

- Ne placez pas l'appareil ou la fixation adhésive sur des endroits comme :
  – le levier de vitesse ou le frein à main ;
  – le pourtour des pièces mobiles du siège du conducteur ou du passager ;
  – les pièces exposées à l'ensoleillement direct, comme le tableau de bord ou le volant, où l'appareil pourrait se déformer ;
  – les pièces où l'appareil doit être placé à la verticale.
- Nettoyez toutes les saletés et poussières des surfaces avant de coller les fixations.

Remplacement du fusible

Si cet appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez le fusible de la fiche pour allume-cigare.
Si le fusible a fondu, remplacez-le. (Voir fig. **E**)

1. Retirez cet appareil de l'allume-cigare.
2. Détachez l'extrémité de la fiche en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Retirez le fusible.
4. Vérifiez le fusible.
   Si le fusible a fondu, passez à l'étape **5**.
   Si le fusible n'a pas fondu, passez à l'étape **6**.
5. Installez un nouveau fusible.
   Utilisez un fusible dont l'ampérage est correct, comme indiqué dans le porte-fusibles de cet appareil (1 A, 125 V, 20 mm).
6. Insérez le fusible.
7. Remettez en place l'extrémité de la fiche en la tournant fermement dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarques

- L'utilisation d'un fusible d'ampérage supérieur peut entraîner des dommages importants ou un incendie.
- N'utilisez pas un morceau de fil électrique à la place du fusible.
- Si le fusible remplacé fond de nouveau, consultez votre détaillant.

Précautions

Sécurité

- Ne raccordez pas ou ne faites pas fonctionner cet appareil, un autoradio ou un WALKMAN lorsque vous conduisez ou que vous êtes arrêté à un feu de circulation. Commencez par vous stationner dans un endroit sûr.
- Débranchez cet appareil de l'allume-cigare dès que le moteur du véhicule est arrêté. Selon le type de voiture, l'alimentation électrique n'est pas coupée automatiquement même si le contact est coupé. Dans ce cas, ceci peut entraîner une consommation inutile de la batterie du véhicule.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, débranchez cet appareil de l'allume-cigare et rangez-le dans un endroit sûr où il ne vous gênera pas pour conduire et où il ne risquera pas de se coincer dans une partie de l'intérieur du véhicule (siège, porte, etc.). Pour débrancher l'appareil, saisissez ce dernier et tirez dessus. Ne tirez jamais le câble raccordé à l'appareil.
- Si un objet tombe à l'intérieur de l'appareil ou si du liquide y pénètre, débranchez le câble de l'allume-cigare et faites vérifier l'appareil par un technicien qualifié avant de l'utiliser de nouveau.

Installation

- Ne placez pas cet appareil dans un lieu :
  – exposé à de très hautes températures
  (par exemple dans une voiture dont les vitres sont fermées) ;
  – sujet aux rayons directs du soleil ou près d'une source de chaleur ;
  – exposé à des vibrations ou à des chocs mécaniques ;
  – exposé à une poussière excessive.
- Fixez le périphérique raccordé à l'appareil de sorte qu'il ne bouge pas lors du freinage.

Fonctionnement

- N'arrachez pas et ne tirez jamais les câbles. Ceci risquerait de provoquer des problèmes de fonctionnement ou une rupture des câbles.
- Pour éviter tout dommage, prenez garde de ne pas échapper ou cogner l'appareil. Cela risquerait de provoquer un choc mécanique ou un dysfonctionnement de l'appareil.
- En cours de fonctionnement, cet appareil peut devenir chaud. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.
- Après utilisation, débranchez l'appareil de l'allume-cigare.

Mise en charge

- Assurez-vous que le courant et la tension du WALKMAN rechargeable correspondent bien à ceux de la prise.
- Par mesure de sécurité, si le courant d'entrée n'est pas correct, l'appareil sera automatiquement mis hors tension.
- Pour éviter tout risque de court-circuit, ne laissez pas les broches de l'appareil ou du connecteur entrer en contact avec un objet métallique.
- Notez que les données enregistrées sur le WALKMAN raccordé à cet appareil risquent d'être perdues ou endommagées si le moteur du véhicule est démarré ou arrêté alors que cet appareil est connecté à l'allume-cigare.

Dépannage

Si un problème persiste après avoir procédé aux vérifications suivantes, consultez votre détaillant Sony.

Aucun son n'est émis par le WALKMAN via l'autoradio.

- ❒ Cet appareil n'est pas branché correctement dans l'allume-cigare.
  → Insérez cet appareil correctement et solidement.
- ❒ Cet appareil n'est pas raccordé correctement au WALKMAN.
  → Raccordez cet appareil correctement et solidement.
- ❒ Les fréquences de transmission de l'appareil et de l'autoradio FM ne correspondent pas.
  → Réglez l'appareil et l'autoradio FM sur la même fréquence.
- ❒ Aucun son n'est émis par le WALKMAN raccordé.
  → Démarrez la lecture sur le WALKMAN.
  → Réglez la commande de volume du WALKMAN sur un niveau aussi élevé que possible, mais pas au point de distordre le signal audio.

Le volume est faible.

- ❒ Le volume du WALKMAN est réglé sur un niveau trop faible.
  → Réglez la commande de volume de l'autoradio sur un niveau aussi élevé que possible, mais pas au point de distordre le signal audio.

Le son est distordu.

- ❒ La fonction d'amplification des graves du WALKMAN est activée.
  → Désactivez la fonction d'amplification des graves.

Des parasites sont occasionnés.

- ❒ La fréquence de l'appareil et celle de l'autoradio FM ne correspondent pas.
  → Réglez l'appareil et l'autoradio FM à la même fréquence.
- ❒ La réception de cet appareil n'est pas bonne.
  → Faites passer le câble d'antenne à l'intérieur de la voiture. Placez l'antenne à proximité de l'antenne de la voiture ou stabilisez le câble d'antenne avec l'aimant sur la glissière du siège passager, etc. Ceci peut améliorer la réception de cet appareil.
- ❒ L'autoradio FM reçoit un signal d'émission.
  → Sélectionnez une fréquence vide (fréquence non occupée par une émission, indiquée par un sifflement statique).
- ❒ La fréquence sélectionnée est occupée ou le signal est brouillé.
  → Sélectionnez une autre fréquence libre ou une fréquence moins influencée par le brouillage (fréquence non occupée par une émission, indiquée par un sifflement statique).

Le son est coupé.

- ❒ Le signal est brouillé localement.
  → Sélectionnez une autre fréquence moins influencée par le brouillage (fréquence non occupée par une émission, indiquée par un sifflement statique).

La fenêtre d'affichage de la fréquence ne s'allume pas.

- ❒ Cet appareil n'est pas branché complètement sur l'allume-cigare.
  → Insérez cet appareil correctement et solidement.
- ❒ Selon le type de voiture, le moteur doit être démarré pour que le courant électrique parvienne à l'allume-cigare.
  → Démarrez le moteur.
- ❒ Le fusible a fondu.
  → Remplacez le fusible.

Caractéristiques techniques

Système de transmission
stéréo multiplexe

Fréquence de transmission
88,1 MHz à 107,9 MHz (incrément de 0,1 MHz)

Résistance diélectrique
inférieure à 250 µV/m (3 m)

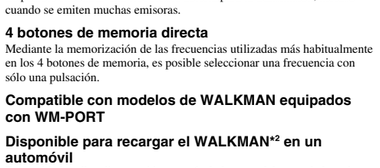
Tension d'alimentation
12 V CC (uniquement pour les véhicules avec mise à la masse négative ⊖)

Entrée
Connecteur WM-PORT

Tension de sortie
5,0 V CC

Courant de sortie moyen
800 mA

Dimensions



Longueur du câble WM-PORT
Environ 0,5 m (1,6 pi)

Longueur du câble avec fiche pour allume-cigare
Environ 1 m (3,3 pi)

Longueur du câble d'antenne
Environ 1,5 m (4,9 pi)

Masse
Environ 130 g (4,6 oz) (incluant les câbles)

Accessoires fournis
Mode d'emploi (1)
Garantie (1)
Fixations adhésives (1 paire)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Español

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.
Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato.
Solicite servicio técnico únicamente a personal calificado.
Se advierte que cualquier cambio o modificación que no se apruebe de modo explícito en este manual podría anular su autorización para utilizar este equipo.

La siguiente declaración de la FCC /IC se aplica solamente a la versión de este modelo fabricado para su venta en los Estados Unidos y Canadá. Es posible que otras versiones no cumplan con las regulaciones técnicas de la FCC/IC.

Nota

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC y la normativa RSS-Gen de las normas de la IC.
En funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Particularidades

Mediante esta unidad, puede disfrutar del sonido reproducido en dispositivos de audio portátiles a través de una radio FM de automóvil. La música de los modelos de WALKMAN*1 compatibles equipados con WM-PORT se transmite a la radio FM del automóvil a través de ondas de radio FM.

Sonido estable y nítido

- Mediante la utilización del cable de antena de transmisión flexible, es posible transmitir ondas de radio de FM estables en cualquier tipo de vehículo. El cable de antena de transmisión flexible dispone de un imán para su fijación en piezas metálicas del automóvil.
- La selección de frecuencias digital, en lugar de analógica, garantiza una transmisión de mayor nitidez y estabilidad.

Frecuencia seleccionable del rango completo de la emisión de FM (88,1-107,9 MHz)
Es posible encontrar una frecuencia abierta para la transmisión, incluso cuando se emiten muchas emisoras.

4 botones de memoria directa
Mediante la memorización de las frecuencias utilizadas más habitualmente en los 4 botones de memoria, es posible seleccionar una frecuencia con sólo una pulsación.

Compatible con modelos de WALKMAN equipados con WM-PORT

Disponible para recargar el WALKMAN*2 en un automóvil
Esta unidad recibe alimentación a través de la toma del encendedor y la suministra al WALKMAN.

Nota

Puede conectarse únicamente a una batería de automóvil de cc de 12 V (solo para automóviles con toma a tierra negativa ⊖).
No puede conectarse a una batería de automóvil de cc de 24 V.

Diseño compacto
Gracias a su reducido tamaño, podrá instalar la unidad en la toma del encendedor.
La unidad está diseñada para que sólo haya una parte saliente en una dirección y, una vez instalada, puede girarse para evitar obstrucciones alrededor de la toma del encendedor.

Sin necesidad de pilas secas
La unidad se conecta a una batería de automóvil de cc de 12 ó 24 V (toma de encendedor), disponible en numerosos tipos de automóviles y camiones.

*1 "WALKMAN" y el logotipo de "WALKMAN" son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
*2 El funcionamiento del WALKMAN durante el proceso de carga varía en función del modelo de WALKMAN.

Ubicación y función de las piezas

1 **Visualizador de frecuencia**
2 **Clavija de encendedor**
3 **Botón de búsqueda de frecuencias +/-**
4 **Botones de memoria**
5 **Conector WM-PORT**
6 **Imán**
7 **Cable de antena**

Modo de empleo

Asegúrese de instalar la unidad con el motor del automóvil en marcha. Si deja la unidad enchufada a la toma del encendedor con el motor apagado, se consumirá energía de la batería del automóvil.

No conecte ni utilice la unidad, un WALKMAN mientras maneja o espera ante una señal de tráfico. Primero estacione el vehículo en un lugar seguro.

Notas

- Asegúrese de instalar la unidad de forma segura, de modo que no impida utilizar adecuadamente el acelerador y el cambio de marchas.
- Nunca lleve cabo la conexión ni utilice la unidad con el automóvil en marcha.
- Para obtener más información acerca de la radio del automóvil, de la antena y del WALKMAN conectado, consulte el manual de instrucciones suministrado con cada dispositivo.

Ajuste la radio del automóvil

1. Ajuste la radio del automóvil en FM.
2. Seleccione un canal que no se reciba correctamente en FM entre las frecuencias 88,1 MHz y 107,9 MHz.
   Es posible que las condiciones de recepción de FM varíen en función de la ubicación. Si la frecuencia seleccionada queda ocupada por una señal de emisión, seleccione otra frecuencia abierta.

Nota

Baje el volumen de la radio del automóvil antes de ajustarla.

Instale la unidad

1. Conecte el conector WM-PORT al puerto WM-PORT del WALKMAN (consulte la figura **A**-①).
2. Inserte la clavija del encendedor en la toma del encendedor firmemente hasta que aparezca la frecuencia en el visualizador de frecuencia (consulte la figura **A**-②).
3. Presione el botón de búsqueda de frecuencias +/– repetidamente para seleccionar la misma frecuencia ajustada en la radio del automóvil.
   Con cada pulsación, la frecuencia cambia 0,1 MHz, entre 88,1 MHz y 107,9 MHz.

   Sugerencias
   - Mantenga presionado el botón de búsqueda de frecuencias +/– para cambiar la frecuencia con rapidez.
   - La próxima vez que encienda la unidad, ésta sintonizará la última frecuencia seleccionada.
4. Inicie la reproducción en el WALKMAN.

   Notas
   - No active ninguna función de potenciación de graves ni de ecualizador en el WALKMAN. De lo contrario, el sonido puede distorsionarse.
   - No es posible ajustar el volumen del WALKMAN mientras se encuentra conectado a esta unidad. Ajuste el volumen de la unidad de audio del automóvil.
5. Dirija el cable de la antena por el interior del automóvil para mejorar la recepción de audio desde la unidad.
   El método de instalación del cable de antena variará en función del tipo de automóvil. Busque la posición que proporcione la mejor recepción y, a continuación, instale el cable de antena (consulte la figura **B**).

   Notas
   - Dirija el cable de la antena cerca de la antena del automóvil. De este modo, se puede mejorar la recepción desde la unidad.
   - Para obtener más información acerca de la antena de radio del automóvil, consulte el manual de instrucciones del automóvil.

   Sobre el imán del cable de la antena
   El cable de antena se suministra con un imán colocado en el extremo del mismo. Se utiliza para fijar el cable en piezas metálicas del automóvil, por ejemplo, el raíl del asiento del pasajero. El imán del extremo del cable de antena es para fijar la posición de mejor recepción de la antena, y evitar que se mueva cuando, por ejemplo, los pasajeros entren en el automóvil o salgan de él.

   Para utilizar el imán del cable de la antena, haga lo siguiente (consulte la figura C).
   ① Dirija el cable de la antena hacia donde se obtenga la mejor recepción de audio.
   ② Coloque el imán del extremo del cable de antena en una pieza metálica del automóvil como, por ejemplo, en un raíl del asiento del pasajero, para fijar el cable de la antena.
   ③ Si la recepción desde la unidad empeora después de colocar el imán del extremo del cable de antena en el raíl del asiento del pasajero, en el paso ②, vuelva a colocarlo en la posición en la que estaba en el paso ① (para obtener una mejor recepción) sin utilizar el imán (sin colocarlo en el raíl del asiento del pasajero).

   Notas
   - Asegúrese de dirigir el cable de modo que no entorpezca el manejo del automóvil, se enrede en los pasajeros, sufra daños al ajustar la posición del asiento, etc.
   - Si coloca el imán cerca de objetos móviles como, por ejemplo, las puertas o los raíles de los asientos, asegúrese de que el cable de antena no quede atrapado. De lo contrario, es posible que se rompa.
   - No deje objetos como disquetes o tarjetas de crédito con codificación magnética cerca del imán del cable de la antena.

Si la recepción desde la unidad se interrumpe

Si disminuye la recepción de la unidad, incluso si había sido buena al ajustar inicialmente la frecuencia, corrija el problema según las indicaciones siguientes en función de las circunstancias.

La recepción de la unidad se interrumpe al manejar el automóvil.
→ En determinadas ubicaciones (aparcamientos subterráneos, detrás de edificios altos, etc.), es posible que la recepción de FM sea deficiente. Si la radio del automóvil y la unidad se ajustan en este tipo de ubicaciones, es posible que la frecuencia que ajuste en la unidad ya se encuentre ocupada. En tal caso, dicha emisora de FM se recibirá cuando mejoren las condiciones de recepción (con el movimiento), lo cual provocará interferencias con la misma frecuencia ajustada en la unidad. En tal caso, vuelva a ajustar la radio del automóvil y la unidad en otra frecuencia abierta en una ubicación en la que las condiciones de recepción de FM resulten más favorables.

Una vez realizada la instalación, la recepción de la unidad se interrumpe al cambiar de ubicación.
→ Es posible que las condiciones de recepción de FM varíen en función de la ubicación. Si otra emisión de FM interfiere con la frecuencia ajustada para la unidad al cambiar de ubicación, vuelva a ajustar la radio del automóvil y la unidad en otra frecuencia abierta.

Se producen ruidos o interferencias de sonido.
→ Es posible que otras emisiones de FM o emisiones no autorizadas dentro de una zona urbana interfieran con la recepción de la frecuencia ajustada para la unidad. En tal caso, ajuste la radio del automóvil y la unidad en una frecuencia menos susceptible de recibir alteraciones.

Para memorizar la frecuencia seleccionada

Los botones de frecuencias tienen memorizada la frecuencia 88,1 MHz como ajuste de fábrica.
Seleccione la frecuencia tal como se indica en el paso 3 de "Instale la unidad" y presione uno de los botones de memoria hasta que el número de botón de memoria aparezca en el visualizador de frecuencia.
Una vez memorizada la frecuencia deseada, podrá seleccionarla simplemente con presionar el botón de memoria.

Nota

Si ya existe una frecuencia memorizada en el botón, se sustituirá por una nueva.

Cargue el WALKMAN

El funcionamiento del WALKMAN durante el proceso de carga varía en función del modelo de WALKMAN.

1. Ajuste el WALKMAN para su recarga.
   Es posible que no sea necesario configurar el WALKMAN para que efectúe la recarga. (Consulte la Guía de funcionamiento del WALKMAN).
2. Cuando finalice la carga, desconecte el WALKMAN de la unidad.

Notas

- Conecte la unidad con firmeza en la toma del encendedor.
- Según la ubicación o la forma de la toma del encendedor, es posible que la unidad no se pueda acoplar.
- Procure pasar todos los cables correctamente de modo que:
  – no interfieran en la conducción.
  – queden fuera del alcance de los niños.
- Instale la unidad de forma que no dificulte el funcionamiento del airbag en caso de emergencia.
- Para evitar incendios y descargas eléctricas, no utilice el dispositivo en lugares expuestos a líquidos o humedad.
- No coloque la unidad ni el WALKMAN en lugares sujetos a temperaturas excesivamente altas, ya que podría resultar dañada.

Mientras no utiliza la unidad
Para evitar el consumo innecesario de la batería del automóvil, desconecte la unidad de la toma del encendedor cuando no la utilice.

Si apaga el motor del automóvil
Desconecte la unidad de la toma de encendedor siempre que el motor del automóvil esté apagado. Según el tipo de automóvil, es posible que la fuente de alimentación no se apague automáticamente aunque el motor esté apagado. En tal caso, podría estar consumiendo energía de la batería innecesariamente.

Sujetar la unidad

Es posible sujetar la unidad al interior del automóvil mediante los enganches adhesivos suministrados.

1. Despegue la parte trasera de uno de los enganches adhesivos (consulte la figura **D**-①).
2. Pegue el enganche adhesivo a la unidad (consulte la figura **D**-②).
3. Despegue la lámina protectora de la parte trasera del otro enganche adhesivo (consulte la figura **D**-③).
4. Pegue el enganche adhesivo en una superficie plana del interior del automóvil (ver figura **D**-④).
5. Haga coincidir los enganches adhesivos para sujetar la unidad (consulte la figura **D**-⑤).

Notas

- No coloque la unidad o el enganche adhesivo en lugares tales como:
  – la palanca de cambio o el freno de mano
  – alrededor de partes movibles del asiento del conductor o del copiloto
  – expuesto a la luz solar directa, como el salpicadero o el volante, donde podría deformarse
  – donde la unidad permanezca de manera vertical.
- Elimine la suciedad o el polvo de las superficies antes de insertar los enganches.

Sustitución del fusible

Si la unidad no funciona correctamente, compruebe el fusible del conector del encendedor.
Si el fusible se fundió, sustitúyalo (consulte la figura **E**).

1. Tire de la unidad para extraerla de la toma del encendedor.
2. Gire el extremo del conector en el sentido contrario a las agujas del reloj para retirarlo.
3. Extraiga el fusible.
4. Compruebe el fusible.
   Si está fundido, vaya al paso **5**.
   Si no hay ningún fusible fundido, vaya al paso **6**.
5. Coloque un nuevo fusible.
   Utilice un fusible con el amperaje correcto según se indica en el compartimiento correspondiente de esta unidad (1 A, 125 V, 20 mm).
6. Inserte el fusible.
7. Gire firmemente el extremo del conector en el sentido de las agujas del reloj para colocarlo de nuevo.

Notas

- Si utiliza un fusible con un amperaje superior, puede provocar daños graves o un incendio.
- No utilice una pieza de alambre en lugar de un fusible.
- Si el fusible de repuesto se vuelve a fundir, consulte a su distribuidor.

Precauciones

Acerca de la seguridad

- No conecte ni utilice la unidad, una radio de automóvil o un WALKMAN mientras maneja o espera ante una señal de tráfico. Primero estacione el vehículo en un lugar seguro.
- Desconecte la unidad de la toma de encendedor siempre que el motor del automóvil esté apagado. En función del tipo de automóvil, aunque la llave de encendido no esté conectada, es posible que la fuente de alimentación no se desactive en forma automática. En tal caso, podría estar consumiendo energía de la batería innecesariamente.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad, desconéctela de la toma de encendedor y guárdela en un lugar seguro de forma que no interfiera con el manejo ni quede atrapada con otras partes del interior del automóvil (asiento, puerta, etc.). Para desconectar la unidad, sujétela y tire de ella. No tire nunca del cable que está conectado a la unidad.
- En caso de que se derrame algún líquido o caiga algún objeto dentro de la unidad, desconéctela de la toma del encendedor y del equipo y haga que sea revisada por personal cualificado antes de seguir utilizándola.

Instalación

- No coloque la unidad en lugares:
  – Expuestos a temperaturas extremadamente altas
  – Expuestos a la luz solar directa o cercanos a una fuente de calor
  – Expuestos a vibraciones mecánicas o golpes
  – Expuestos a polvo excesivo.
- Asegúrese de fijar firmemente el dispositivo conectado a la unidad para evitar que éste se mueva al frenar.

Funcionamiento

- No arranque ni tire de los cables, ya que de lo contrario podrían producirse fallas de funcionamiento o la rotura del cable.
- Para evitar daños, asegúrese de que no deja caer ni golpea la unidad, ya que, de lo contrario, es posible que se produzcan golpes mecánicos o fallas de funcionamiento en la unidad.
- La unidad podría calentarse durante el uso. No se trata de una falla de funcionamiento.
- Después de su utilización, desconecte la unidad de la toma del encendedor y del equipo.

Recarga

- Asegúrese de que la corriente y la tensión del dispositivo recargable del WALKMAN coinciden con la de la toma de corriente.
- Por motivos de seguridad, si la corriente de entrada es demasiado alta, la unidad se apagará automáticamente.
- Para evitar cortocircuitos, no permita que los terminales de la unidad ni el conector entren en contacto con objetos metálicos.
- Tenga en cuenta que los datos almacenados en el WALKMAN conectado a la unidad se pueden perder o dañar si se enciende o apaga el motor con la unidad insertada en la toma del encendedor.

Solución de problemas

Si persiste algún problema tras realizar las siguientes comprobaciones, póngase en contacto con el distribuidor de Sony más cercano.

No se transmite ningún sonido del WALKMAN a la radio del automóvil.

- ❒ La unidad no está completamente conectada a la toma del encendedor.
  → Inserte la unidad correcta y firmemente.
- ❒ La unidad no está completamente conectada al WALKMAN.
  → Conecte la unidad correcta y firmemente.
- ❒ La frecuencia de transmisión de la unidad no coincide con la de la radio FM del automóvil.
  → Ajuste la unidad y la radio FM del automóvil en la misma frecuencia.
- ❒ No se transmite ningún sonido del WALKMAN conectado.
  → Inicie la reproducción en el WALKMAN.
  → Ajuste el control de volumen del WALKMAN en su nivel máximo, procurando, sin embargo, que la señal de audio no se emita distorsionada.

El volumen es bajo.

- ❒ El volumen del WALKMAN es demasiado bajo.
  → Ajuste el control de volumen de la unidad de radio del automóvil en su nivel máximo, procurando, sin embargo, que la señal de audio no se emita distorsionada.

El sonido está distorsionado.

- ❒ La función de potenciación de graves está activada.
  → Cancele esta función.

Se produce ruido.

- ❒ La frecuencia de la unidad no coincide con la de la radio FM del automóvil.
  → Ajuste la unidad y la radio FM del automóvil en la misma frecuencia.
- ❒ La recepción de la radio FM del automóvil es deficiente.
  → Dirija el cable de antena de la unidad por el interior del automóvil. Coloque la antena cerca de la antena del automóvil o estabilice el cable de antena mediante el imán en el raíl del asiento del pasajero o en otras partes metálicas. En este modo, mejorará la recepción.
- ❒ La radio FM del automóvil recibe una señal de emisión.
  → Seleccione una frecuencia vacía (una frecuencia sin emisión, reconocible por el sonido de silbido constante).
- ❒ La frecuencia seleccionada está ocupada o la señal está atascada.
  → Seleccione otra frecuencia abierta o una que sea menos susceptible a atascarse (una frecuencia sin emisión, reconocible por el sonido de silbido constante).

El sonido se interrumpe.

- ❒ La señal se atascó localmente.
  → Seleccione otra frecuencia que sea menos susceptible a atascarse (una frecuencia sin emisión, reconocible por el sonido de silbido constante).

El visualizador de frecuencia no se enciende.

- ❒ La unidad no está completamente conectada a la toma del encendedor.
  → Inserte la unidad correcta y firmemente.
- ❒ En función del tipo de automóvil, el motor deberá estar encendido para que la corriente eléctrica pueda llegar a la toma del encendedor.
  → Encienda el motor.
- ❒ El fusible está fundido.
  → Sustitúyalo.

Especificaciones

Sistema de transmisión
multiplex estéreo

Frecuencia de transmisión
entre 88,1 MHz y 107,9 MHz (en pasos de 0,1 MHz)

Potencia eléctrica
menos de 250 µV/m (3 m)

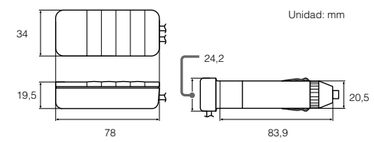
Voltaje de alimentación
cc de 12 V (sólo para automóviles con toma a tierra negativa ⊖)

Entrada
Conector WM-PORT

Tensión de salida nominal
cc 5,0 V

Corriente de salida nominal
800 mA

Dimensiones



Longitud del cable WM-PORT
Aprox. 0,5 m

Longitud del cable de la clavija del encendedor
Aproximadamente 1 m

Longitud del cable de antena
Aproximadamente 1,5 m

Masa
Aprox. 130 g (cables incluidos)

Accesorios suministrados
Manual de instrucciones (1)
Garantía (1)
Enganches adhesivos (1 par)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.